# THE NEW CANADIAN

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

Vol. 40 — 73 TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1976 TORONTO, ONTARIO


## About "Racial Purity"

# Most Japanese Assume Nisei Are 'Mixed Blood'

By MORSE SAITO

TOKYO. — For years, most of my acquaintances in Japan have assumed that I am a "mixed-blood" product. When I have explained that both my parents were Japanese, they ask, "But what about your name?" Then, I answer. "I am Nisei."

Most Japanese assume that a Nisei is half-American and, thus, of mixed-blood. It happens that I am completely American. Of Japanese ancestry. American citizenship is not supposed to depend on race, particularly those of us who are native born.

In Tule Lake "relocation center" (this should please S.I. Hayakawa, a candidate for public office in the United States; also, if memory serves me correctly, Hayakawa never spent a day in one of those camps as an interned U.S. citizen, though he has much to say against anyone who might call them "concentration camps"), I often dated members of the opposite sex.

As youth social activities director, I had to attend a number of parties. My father, from Gumma prefecture, had died five years earlier. My Tokyo-born mother always pestered me about my dates. She was so afraid that I might be dating someone who was "wrong". The concern was not for my date's character, but ancestry.

Somehow, our bloodlines were not to be fouled. After all, my grandfather had been a (successful) crook; that is, he had been high up in politics. After coming to Japan, I realized what my mother was worried about.

Still, I cannot understand those who speak about the purity of the Japanese race. Like all people around the world, a Japanese person's blood is red: even when "mixed".

Now, I am the father of two adults: both "mixed blooded" persons. They had their hard times in local kindergartens and many were the times I wished I could fight their battles. It was a good thing that I didn't. My children did a better job of it than I could.

Our son is now married and a physical education teacher in central Illinois. He was hired by the school where he did his practice teaching. Our daughter is a senior in Swathmore college and, though she misses being home in Japan this summer, she is doing exciting work in Atlanta, Georgia.

My children have social, economic and cultural advantages that were not available to me when I was an undergraduate That does not mean they will never meet it on both sides of the Pacific.

Discrimination on one side of an ocean certainly does not justify it on the other side. Also, the argument is not whether there is more discrimination against Japanese in America or Americans in Japan.

Some of the rudest are the highly provincial city dwellers who asume foreign children are objects to be shouted at and touched in a way no Japanese would treat a fellow citizen.

Not even all the preferential treatment given white foreigners in this country can compensate for the rudeness so often displayed to their children. Like the more isolated portions of America, this nation has much to learn about personal internationalism.

It may seem an endless task, but the foreign community has the opportunity to teach this lesson. The less secure may stay in the protective shell of their private clubs or special organizations. However, the majority are facing the larger community daily meet the challenge of helping Japanese become truly more international. I think most Japanese are trying, too. Together, we can succeed. We must.

## Moon Follower Falls To Death

NEW YORK. — A follower of the Rev. Sun Myung Moon's Unification church fell 22 floors to his death recently, the second such incident in two months at the religious sect's residence at the old New York hotel.

Kiyomi Ogata, 23, fell from the window of his room, authorities said. His body landed on a fifth story ledge.

Ogata, a Japanese national, joined the church in Tokyo about four years ago and came here last spring, a church spokesman said.

In June another male member died in a fall in an elevator shaft. The residence accommodates about 125 Moon followers.

## Sansei, 13, Works On Third Opera

ST. LOUIS. — Ken Noda is only 13 but he has already composed three operas.

The Westchester, N.Y. resident of Japanese descent took his first piano lesson when he was five-years old.

When he was 10, he composed his first opera called, "The Canary and the Baseball," which won the National Composers contest in 1973 and is now part of the repertoire of the New York City Opera.

Noda's second opera, written with a teacher's supervision, is called "The Swing."

Noda has also performed as a piano soloist with the New York and New Jersey symphonies. He recently appeared here with the St. Louis Symphony Orchestra.

# Tokyo Said Safe From Big Quake For 100 Yrs.

TOKYO. — A leading seismologist said recently that an earthquake of the same magnitude as the Great Kanto Earthquake of 1923 would not hit the Tokyo metropolitan area for at least 100 years.

Shigeji Suehiro, chief of the Meteorological Agency's Earthquake Section, made the statement at a meeting of seismologists called by the Tokyo Metropolitan Government.

According to Suehiro, both the 1923 earthquake and the Genroku Earthquake of 1703, both with a magnitude of 8, occurred in the Kanto region due to the so-called "recoil phenomenon," fhich results from a collision between a continental plate and an oceanic plate.

It was reported that the ground of the Boso and Miura peninsulas rose 1.5 meters due to the phenomenon.

Suehiro said the phenomenon results when the land sinks 90 centimeters, but according to a survey the ground has only subsided 30 centimeters at the tips of both peninsulas.

The seismologist said, however, an earthquake of magnitude 7 or less could still hit the Kanto Region.

# Bilingual Signs In Banff Hotels Tell Of Japanese Tourist Impact On West

BANFF, Alta. — THE O.K. GIFT SHOP on Banff Ave. In this Rockies resort town is one of the latest examples of the impact of Japanese tourism on the community.

Among the Japanese travel trade, Banff and Vancouver are possibly the two best-known Canadian locations — the scenic lures attract almost 100,000 Japanese travelers a year.

There are O.K. Gift Shops in both communities. What sets them apart from other souvenir shops is that they are owned by a Japanese television personality with a good entrepreneurial sense.

If Canadian travel promoters have their way, he could find it worthwhile one day to open more gift shops, this time in Eastern Canada. Most Japanese tourists still are coming no further east than Calgary.

"The greatest advertiser for Canada is the satisfied traveler," says John Pastuszynski, CP Air's Tokyo-based sales manager for Japan and Korea.

So far, the majority of Japanese tourists have returned satisfied from their Canadian vacations.

"The story of Japanese tourism to Canada is a success story in every way," Pastuszynski says. "The image of Canadians is of a healthy, kind, open-minded people. That contrasts with the occasionally unfavorable experiences Japanese tourists have had in other areas."

Arthur Fraser of the Canadian Government Travel Bureau's Tokyo office says there were 90,400 Japanese tourists to Canada last year. That represented a 17% rise over the previous year. Total Japanese tourism abroad last year rose only 5.6%, indicating the popularity of Canada vs other destinations.

This year, Fraser estimates that 110,000 Japanese tourists will come to Canada (the first year the 100,000 figure has been exceeded). Not only has Fraser had the Olympics to sell; he has been able to persuade the Japanese tour operators to include some Canadian destinations in tours of the U.S. for Bicentennial year.

Another boost was this summer's easing of Japan's currency controls. Japanese going abroad now are allowed to take $3,000 in hard currency (double the amount at the start of 1976). And both Fraser and Patsuszynski agree that the Japanese are eager shoppers overseas, especially for good souvenirs.

"We estimate that they spend $725 a person, excluding the fare," Fraser says. "They think of a good Canadian fur coat as a souvenir. As a rule, the Japanese travel first class. They want the best hotels, the best in sightseeing and good meals."

## Japan Will Compete In International Gym Meet At Maple Leaf Gardens

TORONTO. — The Ostario Gymnastic Federation recently announced that MilkMeet '76 — the International Gymnastic Competition — will take place on Tuesday, November 2nd, 1976. 8 p.m. at Maple Leaf Gardens.

Following the Canada Cup Series and the Montreal Olympics, MilkMeet '76 will be the third major international sports attraction to take place in Canada this year.

Participating countries, at this stage of the planning, are Japan, Rumania, Soviet Union, Germany, the USA, Hungary, Poland, Great Britain, France and Canada.

Both previous MilkMeet Competitions were sell-outs and have been recognized as the largest paid crowds ever to witness a gymnastics event anywhere in the world.

MilkMeet tickets are available at Maple Leaf Gardens and their usual outlets.

Through the kind (and third annual) sponsorship of the Ontario Milk Marketing Board, MilkMeet '76 will be organized by The Ontario Gymnastic Federation Committee chaired by Jan Waldauf.

Names of participants and additional details about MilkMeet '76 will be forwarded as these details are finalized.

## 'Chain Reaction' Sansei Band At JCCC

TORONTO. — The J.C. Cultural Centre Youth Committee presents "Disco Concert & Dance" on October 17th in the main auditorium from 7 p.m. to 11 p.m. The "Chain Reaction" — a seven piece group led by Sansei, John Miya on piano will be featured.

Advance tickets are $1.50 and at the door $2. Everyone is welcome to attend.

— Ron Onami.

## Jr. Judo Tourney At Centre

TORONTO. — The Second Annual J.C. Cultural Centre Junior Open Judo Tournament will be held on October 3rd, 1976 at the Centre starting 10 a.m.

Some 200 competitors, from the ages of 12 to 15, will be competing in 20 different age and weight categories.

Price is $1. for adults and 50 cents for children, 10 and under.

# Amerasia Film Project Gets Government Funding

SPRINGFIELD, Virginia. — With a $250,000 grant from the U.S. Office of Education, HEW, an organization called Educational Film Center of the Northern Virginia Educational Telecommunications Associations is producing six half-hour color films, three one-minute promotional spots, and a teacher's guide on Asian American history.

The films are being produced for television and intanded primarily for Asian American elementary school children, grades 4-6, and secondarily for 4-6 grade children of non-Asian descent.

The programs are slated to be broadcast in 13 major urban centers across the country, including Los Angeles, selected for high concentrations of Asian Americans.

The programs will be available for use from fall 1977 to fall 1983.

"One of the most significant lessons of the past decade is that the recognition of any minority and by others, cannot possibly be advanced in a void of ignorance," a spokesperson for the project said.

"Rather, it is through real knowledge that false self-images and stereotypes which bar the way to self-respect and understanding can be overturned," the spokesman added.

Besides L.A., the target locations for the films are San Diego, San Francisco, Washington, D.C., Chicago, Boston, Detroit, New York, Philadelphia, Honolulu Sacramento, San Jose, and Seattle.

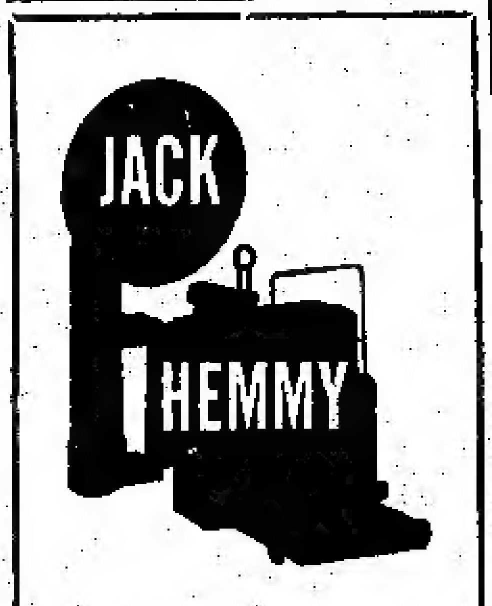
Substantial Asian American inject is being solicited for the project, which is called "Amerasia," and a multi-cultural staff of 20 persons, including four on-the-job training positions, will be hired.

The project advisory committee, composed in accordance with ESAA Project Federal Guidelines, consists of four Asian Americans and four white Americans. Of the eight, four are parents of target-age children, and one is an elementary school teacher.

Additional funding is being sought from a variety of sources to support "the highest quality of production and to further a national promotion and distribution efforts to insure the widest possible use of this important program," the spokesman said.

Among the areas to be explored in the films will be significant events from the histories of Asian American groups; impact of Asian Americans events upon U.S. history; the role of racism and anti-Asian activism and the struggles to overcome them in Asian American history; and major differences and similarities among Asian American cultures (Chinese, Japanese, Filipino, Korean, etc).

Address of the Educational Film Center's "Amerasia" project is 5401 Port Royal Rd., Box 1444, Springfield, Virginia 22151; phone (703) 321-9410.

PHONE
621-6067


# New Religion Conducts Seminar For Foreigners In Japan

By JOHN RODERICK

KAMEOKA. — Twenty-three foreigners, ranging in age from 17 to 42, have wound up a month's intensive study of Japanese culture here in a seminar, sponsored by a new religion which believes faith and art go hand in hand.

The religion is the Oomoto sect, founded by a woman, Nao Deguchi, near the turn of the century. Its headquarters here are on the picturesque ruins of an ancient castle.

Her fifth daughter, Sumiko, married a painter named Onisaburo who took the family name and became one of the leaders of Japanese contemporary art.

Onisaburo Deguchi, who died in 1948 at the age of 77, started with Chinese ink painting, then turned to pottery, producing a luminious ware, called the Yowan tea bowls, became internationally known following exhibitions in Europe and the United States.

The sect's present leader is Naohi Deguchi who commissioned American author and antique dealer David Kidd to serve as director of its first international seminar.

Kidd, a Chinese scholar and former contributor to the New Yorker magazine, said the school's main purpose is 'simply to teach the practice of the traditional arts of Japan, rather then to theorize or intellectualize about them."

The 28 students — there were five Japanese — not only studied but practiced such exotic arts as the Noh drama, calligraphy, martial arts, weaving, the tea ceremony and Shinto ritual from early morning until late at night.

The youngest of the foreign participants was 17-year old Diane Darraclough, an English student. The oldest was 42-year old Robert D.M. Haas, a Dutch business consultant.

Computer programmers, teachers, housewives, librarians, art collectors, sculptors, a professor and a postal employee were among the others.

They came from France, the United States, Holland, Brazil, Britain, Canada and Thailand.

Though they did not study it, the model international language, Esperanto, was visible to them in the printed announcements they received.

Onisaburo Deguchi introduced it to the sect in 1923.

Kidd, who said the seminar will be an annual one, said: "Oomoto is convinced that the practice of these arts, whether conscientiously spiritual or not, has the power to transform every act of life into art.

"I myself see a thread running, through all these arts which links them — not only to each other, but to all the traditional arts of the world.

"That thread is the absence of self. . ."

## Toshiba Develops Micromini Computer

TOKYO. — A miniaturized microcomputer almost as small as a pen nib has been commercially developed by a leading Japanese general electric company which expects the new product to find its way into many household electric appliances and cars.

Tokyo Shibaura Electric Co. (Toshiba) of Tokyo recently disclosed the developemnet of the ultramicrocomputer which it said would be put on the domestic market this month, priced at Y7,000.

The company visualizes the application of its new product, the smallest ever developed in Japan, to sewing machines, washers, refrigerators and passenger cars, among others. It expected it to work wonders in in upgrading the functions of such common durable consumer goods as well as to scientific and industrial equipment.

This means that electronic computers, hitherto limited in usage to major institutions, will come into the daily lives of average citizens.

Computers are increasingly becoming miniaturized with the rapid progress in technology involving concentration of electronic circuitry in semiconductors. After the development of transistors there came integrated circuits (IC's) and then large-scale integration (LSI) circuits, with continuing sophistication in individual efficiency of the products.

Minicomputers, much smaller than large or small full-fledged computers, have been miniaturized to microcomputers and finally, to the new ultramidget, which, according to the company, is a thin chip measuring no more than 5.58 by 4.1 millimeters in flat surface, but matching a total of 12,000 transistors in capacity.

According to Toshiba, with a sewing machine equipped with its new ultramicrocomputer, any sort of sewing job can be done in any series of changes without any cum metal holder or operating skill. All that is required is to program the job to be done according to easy-to-follow instructions and pushing of a buttno.

When the computer is applied to a washer, the machine will similarly do different jobs according to the program.

A refrigerator with the computer will ventilate its insides, switch its internal sterilizing light on or off or otherwie take care of itself.

A car, when controlled by the computer, will contribute much to reduction of gas emissions and engine noises. The computer will start the engine in the condition best fitting its fuel ignition point.


Can you pass up a good deal like this?

CALIFORNIA 1-WEEK HOLIDAY FROM $446

TOUR FEATURES:

American Airline DC10 JUMBO JET to Los Angeles, Tours to Disneyland, Knott's Berry Farm, Lion Country Safari, Queen Mary in Long Beach, Movieland Wax Museum, Universal Studio City, and also the famous Grauman's Chinese Theatre, Beverly Hill Star's Homes, etc.

FARE INCLUDES:

Round trip ticket from Toronto to Los Angeles
Hotel Accommodation at 1st class hotels. Transportation from airport and hotels. Admission and sightseeing for all tour-features.
We also have many attractive holiday trips to San Francisco, Hawaii, Miami, Mexico, etc. . in addition to our speciality JAPAN.

國際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE

137 Yonge Street, Arcade Building, Suite 53, Toronto, Ont.
Telephone 363-6366 Telex: 0622677 Cabel Tokyotours



YOUR BLOOD the greatest gift of all



The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation.
Second Class mail No. 00360
Established in 1939

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor and General Manager

SUBSCRIPTION
$14.00 for one year,
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005



For Best Results Use New Canadian Ads

Custom Picture Framing
[illegible] PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

GIFT SHOP
785 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3428
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

**TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH**
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Service 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Toyota [illegible], Mr. K. Yoshida [illegible].

**TORONTO BUDDHIST CHURCH**
October 3, 1976 Monthly Memorial
10:30 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Service
Rev. T. Moriki
2 P.M. Japanese Service
Rev. N. Ishiura
918 Bathurst St.
Telephone: [illegible]

**SEICHO-NO-IE**
**TRUTH OF LIFE CHURCH**
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

**When Buying Or Selling A Home**
Call KEN HORI
**K. HORI REAL ESTATE**
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

**Japan's Specialty Shop**
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

In Toronto's West End
**SHITO**
**Karate Dojo**
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

**Takara Jewellers**
**"EAR PIERCING"**
**By Appointment**
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0052
Eve. By Appointment
Art Watanabe

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
**PINAN KATA GRAND MANUAL**
**By Ryusho Sakagami**
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)

For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.

This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.

Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.

Price is $13.50. Limited Supply.

Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

# This Japanese Adventurer Will Try Anything

By RICHARD HALLORAN

TOKYO. — Naomi Uemura has climbed to the top of the highest mountain on each of five continents, has floated down the length of the Amazon on a balsa raft and has just returned from the longest recorded dog-sled trek, from Greenland across northern Canada to Alaska.

Among the future plans of the 35-year-old Japanese are dog-sled journeys from Canada across northern Siberia from the Bering Strait to Norway to complete his overland circuit of the Artic Ocean.

But the real dream of this somewhat shy, seemingly uncomplicated man is to cross the 1,800 miles of trackless waste on the uninhabited Antartic continent alone on a dogsled.

"When I concentrated all the ability I had, I could climb those mountains," Mr. Uemura, a wiry man standing 5 feet 4 inches said quietly. "If I concentrate all my ability again, I think I can do it in the arctic."

He emphasized that those plans are just ideas, not projects to which he is committed.

"I have never said that I would do any of them," he said "The difference is important to me. Once I have said something, then I have to do it."

Uemura, is an adventurer, not an explorer, but he is a man who knows what he wants. "These expeditions might have no special value in themselves," he explained, "but there is something that drives me to do them."

Uemura, his checks still splotched with brown from the exposure of his 18 months in the North has little bravado. He said: "I don't take chances. When I say I will do it, then I have to be sure I will succeed."

Born and brought up in Hyogo, in Central Japan, he started climbing moutains when he entered Meiji University here in 1960. He joined the university's mountain-climbing club, mostly to escape city life in Tokyo. Rather sheepishly he said: "I spent at least a hundred days a year in the mountains, I rarely attended classes, but somehow I managed to graduate."

Mountaineering had become a compulsion. He climbed in the Himalayas with a Japanese team in 1965. The next year he climbed the 15,780-foot Mont Blanc in France, Europe's highest, and the 14,780-foot Matterhorn in Switzerland. He also took on the 19,319-foot Kilimanjaro, Africa's highest, and Mount Kenya, 17,000 feet.

Then he went to Argentina to climb Aconcagua volcano, South America's tallest peak at 23,000 feet. After that came the two-month, 3,750-mile float down the Amazon, the world's second longest river.

From April 1969 to May 1970 Uemura was with a Japanese expedition to Mount Everest in Nepal, the world's highest peak which exceeds 29,000 feet. "On May 11 that year," he said simply, "I stood on the top of Mount Everest."

That marked another turning point for Uemura. Before he paid for his adventures out of his own pocket by working for a ski patrol in Chamonix, France. Since then he has been able to get sponsors, usually Mainichi Shimbun, a leading daily newspaper, or Bungei Shunju a prestigious monthly magazine.

Three months after climbing Mount Everest, Uemura took one week to climb the 20,300-foot Mount McKinley in Alaska, North America's highest. In that climb, as in most of his assaults on the mountains except Everest, Uemura was alone.

That is a most un-Japanese trait, the Japanese are among the world's best at teamwork and are far more comfortable working in a group than as individuals.

"I'm sorry," Uemura said, in this apologetic case being quite Japanese. "But I haven't felt that way for a long time, that things are better in a group. I've felt that independent action is much better. If you do something alone, there is much more satisfaction."

**REAL ESTATE CONSULTANT**
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

**The New Canadian**
[illegible] QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. [illegible]
Please find enclosed $.............................. for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ______________
ADDRESS ______________
CITY ______________ PROV. ______________
POSTAL CODE ______________

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
**William Wales Ltd.**
**Insurance Agents**
3 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Buy and Sell Your Home Through
**TOSH IWAI**
NELL REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-8184

**NO PAINTING ANY MORE**
COLOR YOUR HOUSE WITH ALCAN ALUMINUM
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

**DANFORTH SPORTING GOODS**
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

**COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT**
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
**MITS TANOUYE**
NATIONAL LIFE OF CANADA
[illegible] UNIVERSITY AVE.
SUITE [illegible], TORONTO
PHONE [illegible]

$1,000 WEEKLY DRAW
SEPT. 22nd WINNER
MRS. T. TSUMURA
WEST HILL, ONT.
NO. 40
●
OCT. 8 — 8 p.m.
LECTURE BY
MRS. MICHI WEGLYN
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

日本民謡に異常な関心

# 習得希望者がふえる

## 日加音楽家協会のクラス盛況

トロントの片山博氏が中心となって組織した『日加音楽家協会』はこのほど総会を開き再編成して発足した。最近、日本の民謡習得について日系人の関心が予想以上にたかまってきており、加入メンバーも増加しているので、クラスを二つにわけなければならないほどになって来ている。

クラスが始められた当初一丁しかなかった三味線が現在では七丁に増えており習得希望者が多くなるにつれて、三味線部を設けねばなるまいと考えられている

先頃京都で二年間の尺八習練を終えてカナダに戻った日系二世青年は琴との合奏で日本の伝統音楽を、民謡は三味線と太鼓の伴奏でまた、フォークソング及びポピュラー・ソングは弾楽器部でそれぞれ担当し、たがいにけん制し合って練習中。今までにみられないユニークなプログラムが編成されることになろう。


## トロント(片道/往復)東京間

特別航空券・出發及び帰國はご自由・滞在期間ご自由(一年以内)・ロサンゼルス・ハワイ滞在ご自由・東南アジアその他各種パッケージ・ツアー・

エリート・ツアース旅行社
支配人　林　純一

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC,
Lobby • Holiday Inn-Downtown,
89 Chestnut St., Toronto, Ont.
Tel: (416) 368-3026

## 日本の食料品が西トロントで買えます

小さいながらも日本食料品のタナを造り、西部トロント地区在住の皆様にサービス致して居ります今後更に拡張し豊富に致しますので、是非御来店下さいますよう御案内かたがた御願い致します

新鮮な野菜と果物で有名な
デキシー・クオリティー・フード
1607 Dundas Street East,
Mississauga, Ontario
East of Dixie Road

オ州政府市民局認可
## 英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時原
Scarboro Asian Institute,
1355 Warden Avenue,
(South of Ellesmere Rd.)
Tel. 425-6760

## 新茶入荷！静岡園(小澤)。
電話四三八ー二〇八三(ト市)
55 Stoneton Dr. Scarboro


## 寄付感謝(上)

一九七六年七月、八月中に次の方々(敬称略)から御寄付を賜わりました。厚く御礼申し上げます。

ニッポニアホーム

▲二十五弗　トロント●ミセス・エス小林
▲二十弗　ダンダスの鴨瀬ナク
▲百弗　トロントの日系聖公会婦人会
▲十弗　トロント●山村すみ
▲十弗　トロントの佐々木イノ
▲二十弗　トロントの安斎美代子
▲十弗　トロントの岡田嘉代
▲十弗　トロントの山本房子
▲十弗　スカーボロの勝野千秋
▲五弗　トロントの中村信
▲五弗　トロントの中筋うま
▲十弗　トロントのミセス・エフ小野寺
▲五弗　トロントの長束のし
▲二十弗　エトビコクの村田嘉之(訪問記念)
▲十弗　スカーボロのエス國谷夫妻
▲十弗　スカーボロの松尾千代次
▲十弗　トロントの井頭彰子
▲五弗　スカーボロの原藤さだの
▲百弗　モントリオールの瀬戸勇
▲十弗　セントキャスリンズの宮川喜一郎夫妻
▲十弗　トロントの瀬戸ナカ
▲二十五弗　ベイリボロの大蔵夫妻
▲十弗　トロントのミセス・ケイ福本
▲十弗　トロントのジエー末廣夫妻
▲二十弗　ミササガのジエー末廣夫妻
▲百弗　トロントの瀧本リチャード
▲十弗　ハミルトンの河合肇夫妻
▲五弗　ハミルトンの河合久枝
▲十弗　ハミルトンのエム・桑原夫妻
▲五弗　ハミルトンの石井ミサヨ
▲十弗　ロンドンの小柳マーク
▲十弗　トロントのミセス・ケー友次
▲二十弗　エジンコートの日高国夫
▲二十弗　トロントの中村タキ
▲二十五弗　トロントの中村繁
▲十弗　ビームスビルの辻愼一
▲二十弗　ビーシー州リッンモンドの湯川カツエ
▲二十五弗　トロントの沖廣蕃男
▲十弗　トロントの甲斐氏(訪問記念)
▲二十五弗　スカーボロの田上イツ(亡夫十太郎二十六周年記念)
▲二十弗　ウイロデールの土井初
▲二十弗　ウイロデールのダグ・フルトン夫妻
▲百弗　オトボーン・バーク・クエベックの鈴木ケント(父入寮記念)
▲十弗　トロントの森松江


## NEW ORIENT EXPRESS
OF TORONTO LTD.　Phone (416) 363-3409

ニュー・オリエント・エキススレス・旅行
國際旅行社
James E. Nose, General Manager
45 Richmond St. West, Toronto M5H 1Z2
Telephone 363-3409

○バンクーバー經由日本観光旅行
○休日、ホリデー旅行
○商用、ご出張
○カナダからの呼び寄せ
○カナダ国内旅行(バス旅行を含む)
○ヨーロッパ、南アメリカ、カリブ海
○ハワイ、メキシコ、フロリダ
便利な旅行保険のとりあつかいお年寄りのお一人旅・お子様づれのお旅立ちもご安心頂けるいろいろの特別便にもご相談に應じております。
旅行のご相談のお問い合わせはお氣軽にご一報下さい。
(シンプソン百貨店隣り、リッチモンド通り)

塩サモンが入荷しました

## サンダウン・マーケット
## 三石商店
日本食料品店

特安セール中
各種數の子こんぶ入荷
時間　月曜ー土曜　九時ー八時
　　　日曜　　　　十時ー六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

## Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St.,　P.O. Box 65569
Vancouver, B.C.　Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471,　689-3472,　685-9413

## 日本レコード、雑誌及び食料品通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
○ふるさとの唄　なつかしのメロディ
○演歌、浪曲、童謡、軽音楽
○琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油　○亀甲萬醤油　○亀屋せんべい　○丸美ゃ各種　○ハナマルキ味噌　○ナショナル電気釜　○サッポロ一番　○サッパス　○台所用品　○實みりんピス　○娯楽用品　○日本人形　○カルピス　○姫印製品　○冷凍品各種　○其他食料品　○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログから選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

## ＝訪日観光團＝

| 出發 | 歸國 |
| --- | --- |
| 十月五日 | 十月二十七日 |
| 十一月五日 | 十二月五日 |
| 十一月十二日 | 十二月十二日 |
| 十一月十九日 | 十二月十一日 |

| 出發 | 歸國 |
| --- | --- |
| 十一月二十一日 | 十二月二十一日 |
| 十一月二十一日 | 一月十八日 |
| 十二月十九日 | 一月二日 |
| 十二月二十三日 | 一月十日 |

本店　タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5496

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

# 日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話　八六三ー〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

# 天氣晴朗なれど（四三二）

佐藤愛子

ああ、誰も私を阻止してくれない！

バスに揺られながら朝子は何度か胸の中でつぶやいた。

私の存在價値というものは、ただその程度だったということなのか。それとも自由というものが、それほど氾濫しているということなのだろうか。人を束縛する氣力がないほど、現代人は疲れ果てているということなのか。

バスを下りると、短かい晩秋の日ははや暮れかけ、裸の柿の實に赤々と今日の最後の一筋の殘光が光っているのが、わびしくも淋い。離れの我が部屋へ歸って來ると、靴脱ぎ石の上に見るから高價そうなピンクのスエードの靴が脱いであった。

「あら、ヒロエさん？」

縁側の障子は閉っている。もう聲をかけながら部屋を開けると、うす暗い部屋の眞中から、ムクムクとピンクのかたまりが起き上った。

「まあ、ヒロエさん、そんなところでうたたねしてたの、風邪ひくわよ」

朝子が聲をかけると殆ど同時に、ヒロエはブルブルと身ぶるいをして、

「ハ、ハックション！　ああ、寒い……」

「炬燵を買わなければ」と思いながら、ついつい……」

朝子はいいわけをしながら、品川壹伯が貸してくれた古風な電氣ストーブをつけた。

「この間はどうもご馳走さま。素晴しい愛の巣ね。部屋や調度も素晴しいけれど、あの方って、優しそうないい方じゃないの……」

そういって何氣なくヒロエの手を見た。この間の二カラットのダイヤの指輪はどの指にもない。

「朝子さーん、ああ……んあーん、あああーん……」

ヒロエは突然、泣き出した。

「私たち、ロメオとジュリエットのように……もう……もう……死んでしまいたい……」

「まあ、どうしたの、ヒロエさん。また、何か起ったの？」

「あの方の奥さんが……あーん、あーん……」

「どうしたの？　奥さんに見つかったの？」

「奥さんがやって來たのよう、ものすごい見幕で……指輪鬼のように取り返しに來たの」

「指輪？　あのダイヤの？　あれ奥さんのだったの？」

「そうじゃないの、そうじやないんだけど……ひとのものだったのよ」

「ひとのもの！」

「質入れの品だったのよ。もう二年も入れっぱなしたまま、利息も入れてないから、もう、出しには來ないだろうと思って、あたしにくれたのよ」

「……」

「そうしたら、利息と元金を耳を揃えて、突然受け出しに來たのよ、その人が……」

「……」

「そこで何もかもバレちまったの……あーん……あーん」

「あの方はどうなさったの？」

「捉えられて座敷牢よ」

「座敷牢？」

「ラーメン屋の小僧がやっと、調べてくれたのよ。奥の座敷から一歩も出してもらえないんだって……それにあの、ほかに二、三、留草がうちへ來てたの」

「まあ……」

「ひとつは土瓶なんだけど普通の土瓶じゃなくて、内側にあぶら繪が描いてある土瓶なの。それにもう一つは四十八手の繪巻物……」

## 日本のゴルフ場次々と倒産へ

〇…日本の民間信用調査機関が先週明らかにしたところによると、ゴルフ場經營の中堅「フジ・ロイヤル・カントリー・クラブ」（本社東京、資本金五千万圓）は既に六千万圓の不渡小切手を出し事實上倒産した。負債總額は約八十億圓。

〇…ゴルフ産業は一九七四年に二十社、七五年に三十五社が、また本年に入って八月までにすでに二十七社が倒産しており、今後とも増えると信用機関では予想している。（時事）

夫アルバート清（五二）儀去る九月一日召天致しましたので九月七日バンターバー・ユニテイ・チャーチにてマキス・ラフサー牧師並にユージン・アルブライト師司式の下に告別式を執行翌朝オーションビュー・セメトリーにて火葬いたしました節は御多忙中、多くの皆様が御會葬下さり澤山の供花及び過分の御花料、弔辭弔電を賜りまして遺族一同心より感謝致して居ります。尚故人生前中には數々の御恩情に預りました事を併せ紙上を借りて厚く御禮を申し上げます。

6941 Cypress St.
Vancouver, B.C.

喪主　妻　日向野ジーン
ツレシー
デレック
弟　日向野タム
妻　スーザン
親族一同

## 如月俳句

脛伸びし子の夢のぞく日輪草　湖冊
しやがれつつ鳴きおわせけり名殘蟬　書よみ
穗のいでて暮あらたまる庭すすき　柴苑
颪と來て旅の友去ぬ夏の雨　屯行
暑き夜や盗車の鍵を知らされて　淡水
鐵の貨車過ぎて夏野の雨やさし　甚松
空地の隅一つの石に遲日の陽　蛙葉
なめくじの觸覺のころ指洗ふ　登美
風鈴の嵐に挑み鳴り競う　みどり
逞しき力瘤見せ夏終る　ふさえ
踊子よく手足太鼓に盆おどり　きさ
いい柄ねと立話し夏の夕　愛香
白鐵線愛しみ寡婦でおしとおす　あかしや
蹟とどむヒューロン族や夏の果　美代
青空も碧き湖水も涼兆す　幸
雨迎え我が家脊負ひてかたつむり　きぬ江
盂蘭盆に狭庭の花の露にぬれ　とみ
ピクニック友と弁當開き合ふ　小松
朝顔の子蔓採づる竹採づる　タヱ
朝顔の蔓をほぐして豆をもぐ　りつ子
老人ホーム出で夕月の歸り道　南風
夾竹桃の支ふる晩夏咲きつづく　爾情
今日伸びし胡瓜の蔓や添竹に　新句浪
炎天の連絡船や白制服　楚野
ゲイトあり青芝既に踏み荒らさる　寿恵
パイプバンド炎天を揺り旗なびく　畔道


**日系人合同教會**
ドーバーコート街七〇一
十月三日（日）午前十一時
世界聖餐日
三教会合同聖餐式禮拜
説教「靈的要求への配慮」
岩井 啓 牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

**聖アンドリュー聖公會**
TEL. [illegible]
十月三日 午前十一時半
聖餐式
説教「悲しみを喜びに」キャノン今井
教會學校 午前十一時半
婦人会役員會

**花**
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
**シャロン花屋**
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

**トロント佛教会**
〇十月三日
午前十時半 日曜學校
十一時朝の禮拝 篠城師
午後二時 日中 石浦師
バーサスト街九一八
電話 五三四ー四三〇二

**トロント天理教祭日**
□秋季大祭 十月三日（日）午後二時から。
天理教カナダ教会
會長 大倉 トミ
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

**日系セブンスデー・アドベンチスト教会**
□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拝（土）午前十一時
牧師 阿嘉良英
電四九一ー六七四〇
[illegible] Avenue
Toronto 5, Ontario

**淺田醫師**
カイロプラクター 電話で予約して下さい
（トロント）六五一ー八〇六〇
（宅）六二一ー九八八九
728A St. Clair Ave W.
½ block W. of Christie

**トロント日蓮佛教會**
毎月第一日曜日午後二時
バジャー街五
電話四六三ー八二六三
5 Badgerow Ave.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

**花** ご注文
**ハイランド花屋**
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

**辯護士** 鬼塚敏三
（タインズ・カウンシル）
事務所ートロント市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話三六三ー五〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

**パラマウント ギフト・ショップ**
〇日本食品一切
毎夜及び土曜開業いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三ー三四二六
家四六九ー〇五九三

**コリア・ハウス レストラント**
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
〇ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
〇皆様のお出でをお待ちしております。カン韓國料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

**GINZA RESTAURANT**
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

**銀座レストラン**
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一ー四〇〇〇

**AUTHENTIC JAPANESE DISHES**
**"MICHI" RESTAURANT**
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

ポストマン労組員怒る

# サービス中止するぞ

## 各郵便局が機械化を急ぐと

○…カナダ郵便局従業員労組は、郵政省が同労組との契約を無視して、メール處理の機械化に拍車をかけているとし、その傍若無人的なやり方に對し、メール・サービス妨害を真剣に考慮していると同労組首脳者はいきまいている。

○…労組代表は『いつ我々が緊急会議を開いて、サービスを中絶するかはいえないが、當局は我々との約束を全く無視して、オートメイション化に懸命である』といっている。パン市、ハリファックス及びキングストン各市における同労組の集会でも、當局のやり方にふんがいを示している、と労組副会長は語っている。

○…一方、郵便局ではメールの迅速な配達をめざし、メール車及び小型車によるデリバリー組織を強化し、要地にあるグリーン箱にメールを投入していく方法をとっている。メールマンができるだけ歩かなくてもよいような方式で、費用の節約と迅速な配達だと自畫自讃している。

# デモ歓迎

## ウ市美術館

〔ウイニペッグ〕ソ連から送られてきた国寶級の美術作品展にたいし、ここのユクレニアン及びロシア系カナダ人が『祖国の人々が共産政權に弾壓されている』ことに反對のデモをくり出して、ウ市美術館側はデモ隊員にコーヒーを與えて大歓迎した。

ソ連美術展の宣傳になるというわけで、デモを歓迎するとは珍事である。四十二点の傑作書をみようと、米国からも續々入場者があり、八月十三日から九月二十六日までの会期中の入場者は七万五千人。美術館は儲けてほくほく。十月からモ市で展示される。

# 十七日は「一世デー」

## ト市日系會館で午後二時から

トロント日系文化會館では例年通り、来る十月十七日(日)午後二時から一世パイオニアの日を開催する。メトロ・トロント地區在住一世はもとより。トロントに一時訪問または滞在中の一世の来場も大いに歓迎する。婦人會員、有志一世等、ニッポニア・ホームの人たちも招待されている。

プログラムとしては折詰の食事前後ステージで興味ある余興が披露されることになっており、飛入りもあるので、同日午後は一世がこぞって参加し ゆっくり樂しむよう願っている。

# フォード従業員

## 千六百レイオフ

デトロイトのフォード自動車会社の従業員労組が一齊ストに突入してからすでに一週間、これによるパート不足でウインザー市のフォード会社従業員約千六百人が先週レイオフされた。セント・トーマスとオークビルの組立工場もいずれ操業停止となる見込み。ナイアガラのガラス工場はここ二、三週間操業し、ブラマリーの部分品配給所は無期限にオープンする。

# 日本船の船員が抗議

## モ市入港で十四人が下船して

〔モントリオール〕大阪の岡田海運会社の所有貨物船『オリエンタル・ビクトリー號』は去る二十一日當地に入港したが、乗組員二十三名のフィリピン人のうち十四名が『會社と船長が給料の一部を保留している』ことを理由に下船した。

國際海員労組のモ市支部では、同船のエンジンの世話をするため四名の船員がもどることをすすめて承諾をうけ、残余の船員の給金問題は二、三日中に解決させるとして、抗議船員の宿泊や食事の面倒をみている。同船はケチマットで約五千トンのアルミニュームをつみ込んできている。

# 皇居内に新地震計

〔東京時事〕気象庁はこれまで観測不可能とされていたマグニチュード三クラスの小地震をとらえるため、従来よりも十倍の性能を持つ新鋭地震計を今年中に皇居内に設置することになり先週末から工事を開始した。宮内庁内敷地には三、三〇〇万円の費用で約三百メートルの深さの井戸を掘り、底部をセメントで固定する方法で地震計を設置する。

# 大地震はない

〔東京〕世界各地に強震被害が出ている折柄、日本の権威ある地震學者東廣紫夫氏(東京都地震課長)は『一九二三年(大正十二年)に起った關東大震災と同様な大地震は少くとも百年間は起るまい』と、このほど發表した。

# 日本選手も参加

オ州体操連盟の發表によると、日本をふくむ十カ国の体育選手が参加出場する『國際体操競技大會』が来る十一月二日夜八時からトロントのメープルリーフ・ガーデンで行われる。同じ催しがすでに二回にわたって行われたが、觀衆はいずれも超満員だった。

# ベトナム避難民

〔神戸〕カナディアン・パシフィック・タンカー『ダブリュ・エー・マイザー號』(一一八、七四四トン)は先週、南支那海でピックアップした三十三人のベトナム避難民をのせて神戸に入港した。日本政府當局と、避難民の一時上陸許可について交渉中である。いづれ米国に送られて永住するはずである。

●トロントの平野コマさん(九五)は九月二十六日セント・ジョセフ病院で死去、二十八日夜八時日系聖公會で告別式を行い二十九日埋葬する。


**急募** ウエアハウス係り三名。電話六七七―三六八〇(日高まで)
Polaroid Corp. of Canada Ltd.

**日系文化會館『幸運寶くじ』**
▼九月二十二日當選者 ウエストヒルの沖村チイ夫人 番號四〇九
▼十月八日夜八時から ミチ・ウグリン夫人の講演

**求** パートタイムのブックキーパー
サンコー商店 電話八六二―一〇八二

**求** ウエトレス及びフロントマン。詳細は田村まで。紅花東京 電話三六七―九七〇〇(トロント)

**求** 事務員至急。日英兩語のわかる方で優秀なタイピスト。電話三六八―一一七一(丸紅カナダ会社)

**求** グラフィック・デザイナー助手。詳細は山本に問合わせて下さい
Oriental Graphic Service, 2 Mark Street, Toronto Tel. 368-0497

**白菜や大根など出來ております**
○白菜 ○練馬大根 ○宮重・白首大根が沢山出そろっております ○他にフルーツ及び新鮮な野菜も出来ています。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。
仲マーケット 電話 四五五―八一三六
NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

**求** コックと見習いおよびウエイトレスさんを求めます
ジャパン ビレッジ
オタワ、エドモントン、カルガリーおよびビクトリア
つぎへ御連絡ください(ヒガレオ・アキラ)
(六〇四)―三八二―[illegible]
JAPANESE VILLAGE
170 Laurier Avenue West, Ottawa, Ont.

**原稿を募集致します**
カナダ在住一、二、三世(日本語又は英語)及び新移住者による日本、日本文化、傳統等についての原稿を、新消費者雑誌發行のため募集致します。すべての原稿には返信住所と切手つき封筒を同封すること。採用可能な原稿の筆者には直接連絡いたします。原稿送り先―
CANAPAN HOLDING LIMITED,
P.O. BOX 700,
DON MILLS, ONT. M3C 2T6

**貿易会社 古屋 交通社**
TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

**旅の予約はおいそぎ下さい**
◻冬休み
◻カリビアン船の旅
◻クリスマス・お正月の旅
◻春やすみ
◻訪日グループ
十月八日　十二月二十二日
十一月五日　一月四日
その他訪日エコノミー便について當社へお問合せ下さい

**米の値段は下りました**
○おいしさで定評『國寶ローズ米』
○古屋特選米『松』
○友白髪ソーメン・メンミ・ソース セール中
○新しい味 土佐酢 お試し下さい
○ウイークリー・スペシャル ―お忘れなく

**Nikko sukiyaki 日光**
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164
**各種パーティ**
營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

# 急ごしらえの黒人の「故郷」

（上）

在ジュネーブ　三井　[illegible]

何十回と見た「ディンバザの最後の墓」という映画をはじめて見たとき、ずらりとならんだ赤ちゃんの墓を見て私は、涙を流した。そまつな木片や石の墓標にはペンキで名前、生まれた日、小さい身体から生命の絶えた日が記してあった。ディンバザはホームランドといわれ、強制移動で人々がここへ放り出される南アフリカ共和国に点在する黒人の「国」の一つである。

画面にディンバザの墓を見ながら僕は友人モハピの事を思い出していた。学生指導者の一人であるモハピは出獄と同時に軟禁命令をうけてディンバザにとじこめられ、ジメレ基金のフィールド・ワーカーとして、そこで働き出したと聞いたのは去年の十一月の事だ。ジメレ基金というのは世界学生奉仕団が事業の一つとして募金を始める事をきめたものだ。その目的は収入もない政治犯の家族達または軟禁令をうけて働けない人々のために自給家内工業をはじめようというものである。

あの痩顔のモハピにはじめて会ったのは一九七三年私がボツワナ、レソト、スワジランド三国立大学の学生部長の頃で、南ア、ボツワナ、レソト、スワジランド、ローデシア、ナミビア等の学生総連盟を組織するための会議の時であった。

あれから四年もたたないのに當時紹介された学生指導者達の一人は手紙爆弾で暗殺され、一人は今も牢獄に一人は軟禁令に服して勉強も続けられずにいる。彼等は黒人解放のための闘士というより、むしろ愉快な仲間といった感じの、楽天的でよく笑う連中だった。

永遠というのはこういうものなのだと思わされるような、高い青空の下に明るい太陽に照らされた美しい南アフリカ。そこでどうして皮膚の色が違うというだけで、人間が人間を差別できるのか。

南アフリカは世界有数の富の国である。世界の工業国がヨダレを流さんばかりにほしがっている色々の鉱物を埋蔵している。農産物でも羊毛、乳製品、砂糖、穀物、果物、肉等を多量に輸出している。そのおかげで国内工業も発展している。南アの白人はこの富める国は自分たちが造り出したものだと自称しているが、黒人が提供する労働力がなければ、この様に高度の富を開発する事はできなかったであろう。

南アフリカ共和国には二千二百万の人口があり、その五分の一にしかすぎない白人が、政治、経済、社会すべてにわたる権利をにぎっている。土地も国土の八六%まで白人地域ときめ、異教的な発展途上国ばかり存在するアフリカ大陸南部の一角に西欧文明を誇るキリスト教国を守るという名目のもとに南ア政府は、白人優越主義、人種隔離主義を国策の根本的な考え方として実行している。国連の人権宣言や世界の風潮の手前もあり、人種隔離發展政策（アパルトヘイト）というような言い方をしている。色々な民族の集まっている南アは、各々の民族の美しい文化、言語、習慣を各自の「国」を建設することで守りつつ、政治的にも経済的にも隔離された生活をすべきだというものである。

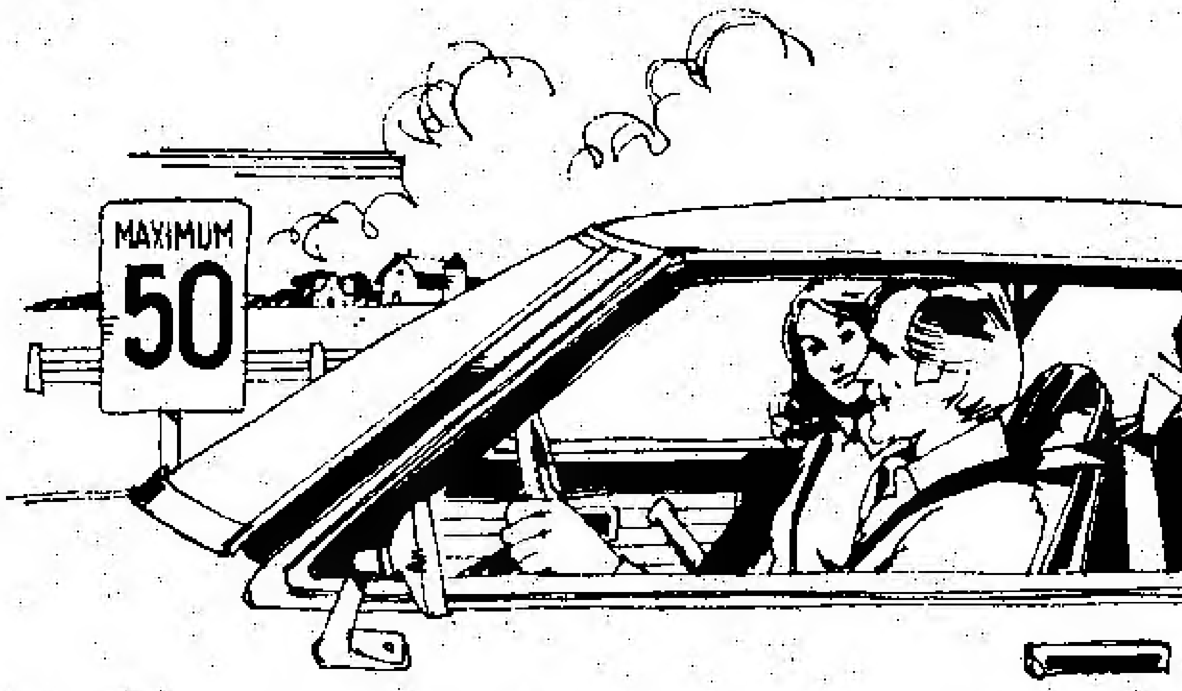
過去二百年もの間、いろいろな人種がまざり合い、一緒になって築きあげた国その経済機構の中で入りまじって住んでいた人々をいまさらときほぐし、別々に区わけしようというのは不可能だし、無理なことなのだ。

職業は職種まで人種別にきめられているし、白人より上の地位につくことは法律が禁じており、黒人の賃金は白人の一〇——二〇分の一である。

人種隔離政策は、黒人は白人の地域「国」に住めない。（白人が必要とする労働力を得るため入ることはできる）黒人は常に働く許可、住む場所を明記したパスを所持する。（白人の邸内に住む者・召使）等は特別許可が必要等々の制限を設けている。

黒人労働者は本人だけが白人地域から三〇キロ以上離れたタウンシップに働いている間だけ滞在出来、仕事を失ったり、病気になれば〝故郷〟へ送りかえされるのである。


座席ベルトを使い
スピードを下げることは
人命を救うのです




オンタリオ州の新規則はそうであることを立證しております

一九七六年一月一日以来　オンタリオ州の自動車乗りは座席ベルトの使用を要求されております。それと同時にオンタリオ州は速力最高をフリーウエイは六十マイル時に　その他ハイウエイは五十マイル時に低下しました。

これらの新規則は結果を生み出しています。一九七六年の前半六カ月間にオンタリオ州ハイウエイでの死者は六六人減少し　負傷者は六千七百六十五人減少しました。

主要オンタリオ州センターの警察當局は　これらの死者および負傷者の減少は座席ベルトの使用とスピードの低下によるものとしております。事實　改善された安全性こそ　規則が實施された主要目的なのです。それだけの得点だけでなく　スローにドライブすることで　ガソリンの節約となり　ひいてはガソリンの價格を引下げることにもなるのです。

ですからベルトをつけ　スローダウンし　かしこくドライブして下さい。『シートベルトについて知つておくべき事柄』と題する小冊子（無料）を御希望の方は下記に申し込んでください。

Public and Safety Information Branch
Ministry of Transportation and Communications
1201 Wilson Avenue
Downsview, Ontario M3M 1J8

**Ministry of Transportation and Communications**
**James Snow, Minister**

**William Davis, Premier**

Province of Ontario

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 864-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン


## インフレ抑制に労組の公約求む

### カナダ首相、力強くチャレンジ

〔ニューブランズウィック州チャザム〕ツルドー首相は先週、当市を訪づれ、多くの熱狂カナダ人にかこまれ、弁舌で楽しく交歓するという明るい情景が展開され、首相の東部諸州旅行が好調したようだった。

ツルドー首相は、東部諸州選出の自由党議員から、『オタワ政府のインフレ抑制法を一般投票民及び労組に十分説明して、国民の福祉のための措置だということを力説してほしい』との要請に應じて、チャザムで大企業、労組、住宅アパート所有主をやり玉にあげる演説を行って大拍手をうけた。

ツルドー首相は『インフレ抑制法の生命は三ヵ年ということになっているが、恐らく三年で終ることはなかろう』と述べ、労組はこの法律が失効したあかつきに、増賃を五〇、六〇もしくは七〇％要求しないと約束しているか、またアパートのレントも引上げないと所有主が約束しているか、大企業が品物の値上げをしないということを約束しているかと反問した。

カナダ労働會議がインフレ・レートを四％に引き下げることができると公約するのであれば、インフレ抑制法は明日にでも撤廃したい、とチャレンジし、労組はそんな公約のかけらも示したことがないと選挙演説的なゼスチュアで自由党支持の多い聴衆から拍手をあびた。

## 國連総会 静かに幕明け

### 朝鮮決議案の上程取り下げ

〔國連〕第三十一回国連総会は去る二十一日開かれたが、異例といえるほど、議題にしたがい、怒號も浴せられず、いたって静かに第一日目を送った。その主なものは北朝鮮が韓国に駐屯の国連軍に関する審議要求を突如として撤回させたことであった。

北朝鮮の要求に對しては半数が共産圏である三十四ヵ国が、審議を支持したものだったが、開会日にあっさり撤回してしまった。国連総会が開幕される際、国連ホールは各国代表者と同伴夫人でごったかえしであった。

パレスタイン解放團体は欧州経済共同体及びアフリカ結合團体と共に『オブザーバー』として座席を與えられた。シリランカのハミルトン・アメリシンデ大使が会長に選ばれ、人種差別ローデシア及び南アフリカにおける有色人種弾壓について就任演説を行った。

## 総選挙に勝つ事

### 三木首相、新しい出發と演説

〔東京時事〕内外情報調査會の第十九回全国年次大會が先週東京で行われたが、三木首相が出席し約四十分間講演、未解明の児玉ルートをふくめロッキード事件を徹底的究明すると共に、『今後の総選挙では金権に頼らずに勝つことが自民党の新しい出發となる』などと强調した。

また、『わたしにも至らざる点、力不足の点もあるが、この時代に政權担當を命せられたことの使命を果たさなければ相すまない』などと、政權維持に意欲的な發言をした。外交問題ではミグ二五事件について、『冷静慎重に對處しており日ソ関係の基本を損なうことにならないと信ずる』と述べた。

三木首相は臨時国会での所信表明の内容について検討を進めているが、外交問題ではとくに毛沢東主席の死去に言及、日中共同聲明の精神に基づく日中平和友好條約の締結促進を强調することになろう。

## 燃料冗費

### カナダを非難

〔パリ〕国際エネルギー協会は先週末、カナダ及び米国は比較的安い価格で、貴重なエネルギー資源を消費していると非難した。エネルギーを保存するには米加両国とも、その価格を引上げることが急務だとしている。

一九七三年、オイル産出国による輸出禁止後に設立された非共産国の十七ヵ国が結成した国際エネルギー協会は、エネルギー保存に関する第一回報告を發表米加をはじめスイスをふくめて、これらの国々は、燃料を無駄づかいしていると非難している。

## 比島密林に落ち

### 日本人二名死ぬ

〔マニラ〕六名の外国外交官と公務員其他をのせた軽旅客機は先週末行方不明となったままだったが、二十五日、マニラ東方のジャングル中に墜落、大破していることをヘリコプターが發見した。六名の乗客はいずれも高級外交官で、米人三名、日本人二名、西獨人一名。フイリッピン・パイロット二名も即死した。

## 新車にひどいサビ！

### フォード社辨償する

△カナダの消費者團にとって一大勝利の訴訟——フォード自動車所有者約六十万人は『新車を購入して一年以内に車体やドアがサビで穴があく』ということを理由にオンタリオ州だけの所有者協会がフォード会社に對し三億七千百万弗の損害賠償を要求するケースをオ州最高裁に提訴した。

△フォード側ではサビがひどい事実を調査した結果、先週末、示談で五千万弗價格の三段階辨償に同意したトレードインまたは修理に對し三百弗を與えるというのが第一次的な辨償である。サビたフォード車を持つノヴァ・スコシア州及びニューブランズウィック州民にも適用される。これに該當するフォード車は一九七一ー一九七四年までのモデルである。

## 印度、検閲緩和

〔ニューデリー〕インド政府は昨年、両国駐在の外国人記者にセンサー規約（検閲）を実施しようとしてきたのを撤廃することになった。しかし、国内のインド新聞に対する厳重な統制はすでに十五ヵ月間もつづけられており、緩和の見込みはない。

## 米大統領と相手候補者 期待外れのテレビ討論

〔ワシントン〕現職米大統領フォード氏と民主党の大統領候補カーター氏のテレビにおける一騎討ちは去る二十三日夜、九十分間にわたり、全米視聴者約一億人他にカナダはじめ外国市民が傾聴して行われたが『期待外れの興味をそそらぬテレビ討論』という結果であった。

どちらが勝利を占めたか討論後全米六百人の意見をまとめたところ、三九％はフォード大統領がやや優勢、三一％はカーター氏が勝つたと信じており、三〇％は引き分けといっている。カナダの有力新聞のワシントン特派員たちもフォード大統領に勝ち目があったと考えられる、と報じている。

フォード大統領とカーター候補は双方が数字を持ち出し、国内政治について非難し弁護して一般視聴者には興味のわかない話しぶりであった。

## 二年以内黒人政府

### スミス首相が發表

〔ローデシア、サリスベリー〕十一ヵ年間、世界各国からその白系少数政府の存在を非難攻撃されてきたローデシアのイアン・スミス首相は先週末、今後二年間に白黒双方の代表者をふくむ中間政府を樹立、黒人による多数政治に移譲を可能にする憲法を起草することになったと發表した。

この大幅の譲歩はキッシンジャー米国務長官の十日間にわたる外交工作の結果であるがスミス首相の『政權移譲』の時機に、南部アフリカ五ヵ国の黒人リーダーたちは强く反對、即時政權を黒人に手渡すべきだと主張している。

## 四千万ドルを日本から借りる

〔リマ時事〕當地の金融筋が先週明らかにしたところによると、ペルー軍事政權は日本からの借款導入を図るためケイル・ロハス經済財政次官を團長とする第一次政府使節團を東京に派遣した。同使節團は、日本政府及び金融機関にペルー経済の現状と見通しを説明するとともに、本年度の国際収支改善資金として日本の市中銀行に四千弗の協調融資を行うよう申し入れる。

## 十月訪米 新外相の試練

〔オタワ〕先日の閣僚人事異動で、マクアキン外相の後任者として、通産相だったドナルド・ジェーミイソン氏が任命された。彼は通産相時代、米加通商関係の改善に努力し、米国側からも敬愛されてきた。

しかし、新外相は十月六日ワシントンへ外務省高官を同伴し、米、加国境附近の米国テレビ局にカナダ会社が廣告することを中止させる事がらについて話し合うことになり、その結果では今までこつこつと築きあげた『親米派』というマークは一度にふきとばされる恐れがある。

カナダの外相には従来、學者はだの政治家がなっていたが、ジェーミソン氏は外交畑ではないので、彼が外相としてはじめて訪米することは人氣のテストとなるだろうと見られるに至っている。

## カナダ首相來市

カナダ自由黨連盟とトロント地區自由党協会共催で十月一日夜八時からホテル・トロントでツルドー首相歓迎會が行われる。音樂、ダンス、特別多様文化余興の他ドア・プライズがあり、首相が一場のあいさつを行う。